**非華語學生閱讀練習—工作假期**

學習階段：中國語文課程第二語言學習架構閱讀能力第三階、第四階

作者：梁穎媛老師 (天主教慈幼會伍少梅中學)

1. 設計教材

教材設計的理念及選取原則，是以高中學生行將畢業，投身職場為背景。工作假期為近年不少年輕人的選擇，透過申請工作假期，前往外地工作，並體驗當地的風土人情和異國文化，擴濶參加者的視野和識見，促進個人發展。

配合課程的閱讀課題，在閱讀文章前，先溫習主題有關的常用詞語，以名詞、形容詞、重點詞作分類，讓學生溫故知新，鞏固已有知識。然後，先講解課文的重點詞語，讓學生摘錄筆記，記下字詞的意思、寫法和讀音，了解與課文有關的詞彙。進入課文時，教師亦可引用本土或外地參加工作假期的參加者訪問影片作引入活動，加強學生對這課題的認知。

1. 教材內容

閱讀練習由淺入深，先教授重點字詞，然後教授工作假期參加者的分享文章，大談工作假期的得著和見聞。及後設進階分層填充、中英對譯及重組句子鞏固練習。此外，延伸課業方面，可安排學生作個人短講或小組討論，分享對工作假期看法，亦可以角色扮演的方式，模擬僱主和僱員的工作情景，深化所學。

閱讀練習的學習重點方面，學生大致能概括段落的意思；能概略分析閱讀材料的內容要點；能指出閱讀材料的主旨

資料下載

1\_NCS CHI 閱讀練習 工作假期\_字詞格

2\_NCS CHI 閱讀練習 工作假期\_短文

3\_NCS CHI 閱讀練習工作假期\_分層填充\_進階

4\_NCS CHI 閱讀練習工作假期\_抄詞語

5\_NCS CHI 閱讀練習工作假期\_中英對譯

6\_NCS CHI 閱讀練習工作假期\_重組句子

資料來源

工作假期 短文

<http://whs.esdlife.com/chi/exp_case10.asp>

學校網頁：天主教慈幼會伍少梅中學

<http://www.sdbnsm.edu.hk/home.php>

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**工作假期 字詞格**

姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_班別：\_\_\_\_\_\_( ) 日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 成績：\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1_企業傳訊 |  | |  | | spend | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\4_悠長假期.jpg | |
| 1 | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | |
| Corporate Communication | pace of life | | choose | | spend | | |  |  | | --- | --- | |  | long vacation | | |
|  | |  | |  | |  | |  |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\9_了解.jpg | local | |  | |  | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\10_展開.jpg | |
| 6 | 7 | | 8 | | 9 | | 10 | |
| through | local | | go deep into | | understand | | carry out | |
|  | |  | |  | |  | |  |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\11_香蕉園.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\12_法國.jpg | | 包辦 | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\14_修剪.jpg | | 整個 | |
| 11 | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | |
| banana field | France | | take everything on oneself | | prune | | whole; | |
| Photo: http://www.baidu.com/ |  | |  | |  | |  | |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\16_咖啡園.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\17_泡咖啡.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\18_包裝.jpg | | 不知不覺 | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\20_好感.jpg | |
| 16 | 17 | | 18 | | 19 | | 20 | |
| Coffee field | Make Coffee | | Pack | | unconsciously | | favorable impression | |
|  |  | |  | |  | |  | |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\21_僱主.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\22_主動協助.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\23_解決.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\24_困難.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\25_分享.jpg | |
| 21 | 22 | | 23 | | 24 | | 25 | |
| employer | Assist actively | | Solve | | Difficult | | share | |
|  |  | |  | |  | |  | |
| experience | C:\Users\winnie\Desktop\pic\27_文化`.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\28_自言.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\29_機會.jpg | | 難能可貴 | |
| 26 | 27 | | 28 | | 29 | | 30 | |
| experience | culture | | said | | Chance | | rare and commendable | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\31_結束.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\32_走了一圈.jpg | 樂而忘返 | C:\Users\winnie\Desktop\pic\33_樂而忘返.jpg | 回憶 |
| 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
| Finish | Walk around | enjoy so much that doesn't want to back; | Impressive /   |  |  | | --- | --- | |  | unforgettable | | precious memories |

Photo: http://www.baidu.com/

六級 中國語文科

非華語學生課程 中六級第二組

單元一 工作假期

**VOCABULARY 生詞表 TG**

姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_\_( ) 日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1_企業傳訊 |  | |  | | spend | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\4_悠長假期.jpg | |
| 1企業傳訊 | 2生活節奏 | | 3選擇 | | 4渡過 | | 5悠長假期 | |
| Corporate Communication | pace of life | | choose | | spend | | |  |  | | --- | --- | |  | long vacation | | |
|  | |  | |  | |  | |  |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\9_了解.jpg | local | |  | |  | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\10_展開.jpg | |
| 6透過 | 7當地 | | 8深入 | | 9了解 | | 10展開 | |
| through | local | | go deep into | | understand | | carry out | |
|  | |  | |  | |  | |  |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\11_香蕉園.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\12_法國.jpg | | 包辦 | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\14_修剪.jpg | | 整個 | |
| 11香蕉園 | 12法國 | | 13包辦 | | 14修剪 | | 15整個 | |
| banana field | France | | take everything on oneself | | prune | | whole; | |
| Photo: http://www.baidu.com/ |  | |  | |  | |  | |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\16_咖啡園.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\17_泡咖啡.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\18_包裝.jpg | | 不知不覺 | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\20_好感.jpg | |
| 16咖啡園 | 17泡咖啡 | | 18包裝 | | 19不知不覺 | | 20好感 | |
| Coffee field | Make Coffee | | Pack | | unconsciously | | favorable impression | |
|  |  | |  | |  | |  | |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\21_僱主.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\22_主動協助.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\23_解決.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\24_困難.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\25_分享.jpg | |
| 21僱主 | 22主動協助 | | 23解決 | | 24困難 | | 25分享 | |
| employer | Assist actively | | Solve | | Difficult | | share | |
|  |  | |  | |  | |  | |
| experience | C:\Users\winnie\Desktop\pic\27_文化`.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\28_自言.jpg | | C:\Users\winnie\Desktop\pic\29_機會.jpg | | 難能可貴 | |
| 26閱歷 | 27文化 | | 28自言 | | 29機會 | | 30難能可貴 | |
| experience | culture | | said | | Chance | | rare and commendable | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| C:\Users\winnie\Desktop\pic\31_結束.jpg | C:\Users\winnie\Desktop\pic\32_走了一圈.jpg | 樂而忘返 | C:\Users\winnie\Desktop\pic\33_樂而忘返.jpg | 回憶 |
| 31結束 | 32走了一圈 | 33樂而忘返 | 34難忘的 | 35珍貴回憶 |
| Finish | Walk around | enjoy so much that doesn't want to back; | Impressive /   |  |  | | --- | --- | |  | unforgettable | | precious memories |

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**工作假期 短文**

姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_\_\_( ) 日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 成績：\_\_\_\_\_

雪莉 (Shirley)從事企業傳訊行業5年多，生活節奏非常緊張，於是雪莉想到了工作假期(Working Holiday)計劃，這選擇不但可以讓她渡過一段悠長的假期，更可透過在當地工作，深入了解當地的風土人情，雪莉於是到澳洲展開了一年的工作假期！   
雪莉於2007年5月出發，首站到了澳洲的開恩茲(Cairns)，在當地的香蕉園工作。「我與另一位法國女孩包辦了修剪香蕉樹的工作，我們共用了3個星期才修剪好整個香蕉園的黃葉。」  
離開了香蕉園，雪莉轉到咖啡園工作，包括在園內的咖啡店泡咖啡，以及包裝咖啡豆、咖啡粉等製成品。「每天早上總會飲一杯咖啡，不知不覺對咖啡產生了好感呢！」雪莉說，僱主很希望她們工作得開開心心，所以會主動協助她們解決工作上的困難，分享了他們的閱歷，並從中了解當地的文化。雪莉自言這個機會真的難能可貴。

結束在咖啡園的兩個月工作後，雪莉開始了澳洲之行！布里斯本→悉尼→坎培拉→墨爾本→柏斯→塔斯曼尼亞。這樣的把澳洲東南西北走了一圈，怎能不樂而忘返呢！「如果這8個月是留在香港工作的話，所得的收入或許可以買到一些自己喜歡的物件；但我選擇參加了工作假期計劃，換來的是一生難忘的珍貴回憶！」  
  
雪莉回港後仍留戀著在澳洲生活的，她希望不久將來能開一間咖啡店，再次體驗在澳洲的寫意生活。

資料來源：<http://whs.esdlife.com/chi/exp_case10.asp>

1. 為甚麼雪莉會參加工作假期？(4) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 雪莉在澳洲的開恩茲從事甚麼工作？\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 為甚麼雪莉十分欣賞咖啡園的僱主？請列舉當中兩個原因。(8)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 如果你是咖啡園的僱主，你會如何善待咖啡園僱員？試舉出一個具體的措施。(10)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 總括全文，雪莉喜歡在澳洲工作假期的日子嗎？為甚麼？(8)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. 試以4格漫畫概括工作假期短文的內容 (8)

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | 2 |
| 3 | 4 |

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**工作假期 分層填充(進階)**

姓名：　　　　　　　　　　　班別：　　　　（　　　　）日期：　　　　　 成績：

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1企業傳訊 | 2生活節奏 | 3選擇 | 4渡過 | 5悠長假期 |
| 6透過 | 7當地 | 8深入 | 9了解 | 10展開 |
| 11香蕉園 | 12法國 | 13包辦 | 14修剪 | 15整個 |
| 16咖啡園 | 17泡咖啡 | 18包裝 | 19不知不覺 | 20好感 |
| 21僱主 | 22協助 | 23解決 | 24困難 | 25分享 |

1. 你還要重新\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_一下。I am afraid you will have to pack it again.
2. 他們別無\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_，只能投降。They had no other choice but to surrender.
3. 他們想辦法來\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_問題。They tried every way to find the solution.
4. 很多旅行社替本地人\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_出國旅遊。Many travel agencies arrange tours for local people to travel abroad
5. 他在\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_工廠當工人。He is a worker in the local factory.
6. 軍隊向右方\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_The army deployed to the right .
7. ##我參觀了他們培育的\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_I visited their nurtured gardens of bananas and mangos.
8. 他們經倫敦去\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。They are travelling to France by way of London.
9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_下午我都要參加面試。I am interviewing all this afternoon.
10. 他很正直，僱主對他都有\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。His integrity recommended him to his employers.
11. 我們計劃一下\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_吧！Let us plan for the long holidays
12. 我請他\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_我找工作。I appealed to him for help in finding a job.
13. 她越來越\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_自己的工作了。Day by day she learnt more about her job.
14. 他們\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_討論問題 They discuss issues thoroughly.
15. 四個月就這樣\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_地過去了。 Four months glided away.
16. 她有志氣、性格剛強，有助於她\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_難關。Her courage and good humor saw her through the bad times.
17. 我想與你\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_我的喜悅。I want to share my happiness with you.
18. 我去\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_，你別拘束。Please make yourself comfortable while I get some coffee.
19. 我得\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_草坪。I need to trim the lawn.
20. 陽光\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_窗戶照進來。Sunlight came in through the windows.
21. 他一直無法適應紐約的\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。 He never got used to the pace of New York life.

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**分層填充(進階) TG**

姓名：　　　　　　　　　　　班別：　　　　（　　　　）日期：　　　　　 成績：

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1企業傳訊 | 2生活節奏 | 3選擇 | 4渡過 | 5悠長假期 |
| 6透過 | 7當地 | 8深入 | 9了解 | 10展開 |
| 11香蕉園 | 12法國 | 13包辦 | 14修剪 | 15整個 |
| 16咖啡園 | 17泡咖啡 | 18包裝 | 19不知不覺 | 20好感 |
| 21僱主 | 22協助 | 23解決 | 24困難 | 25分享 |

1. 你還要重新\_\_\_\_包裝\_\_\_\_\_\_\_一下。I am afraid you will have to pack it again.
2. 他們別無\_\_\_\_\_選擇\_\_\_\_\_\_\_\_，只能投降。They had no other choice but to surrender.
3. 他們想辦法來\_\_\_\_\_解決\_\_\_\_\_\_問題。They tried every way to find the solution.
4. 很多旅行社替本地人\_\_\_\_\_\_\_包辦\_\_\_\_\_出國旅遊。Many travel agencies arrange tours for local people to travel abroad
5. 他在\_\_\_\_當地\_\_\_工廠當工人。He is a worker in the local factory.
6. 軍隊向右方\_\_\_\_\_展開\_\_\_\_\_The army deployed to the right .
7. ##我參觀了他們培育的\_\_\_\_香蕉園\_\_\_和\_\_\_\_\_芒果園\_\_\_\_\_\_I visited their nurtured gardens of bananas and mangos.
8. 他們經倫敦去\_\_\_\_\_法國\_\_\_\_\_。They are travelling to France by way of London.
9. \_\_\_\_整個\_\_\_\_\_\_下午我都要參加面試。I am interviewing all this afternoon.
10. 他很正直，僱主對他都有\_\_\_\_\_好感\_\_。His integrity recommended him to his employers.
11. 我們計劃一下\_\_\_\_悠長假期\_\_\_\_吧！Let us plan for the long holidays
12. 我請他\_\_\_\_\_\_\_協助\_\_\_\_\_我找工作。I appealed to him for help in finding a job.
13. 她越來越\_\_\_\_\_了解\_\_\_\_\_\_自己的工作了。Day by day she learnt more about her job.
14. 他們\_\_\_\_\_\_\_深入\_\_\_\_討論問題 They discuss issues thoroughly.
15. 四個月就這樣\_\_\_\_\_\_不知不覺\_\_\_\_地過去了。 Four months glided away.
16. 她有志氣、性格剛強，有助於她\_\_\_\_\_渡過\_\_\_\_\_難關。Her courage and good humor saw her through the bad times.
17. 我想與你\_\_\_\_分享\_\_\_\_\_我的喜悅。I want to share my happiness with you.
18. 我去\_\_\_\_泡咖啡\_\_\_\_，你別拘束。Please make yourself comfortable while I get some coffee.
19. 我得\_\_\_修剪\_\_\_\_\_草坪。I need to trim the lawn.
20. 陽光\_\_透過\_\_\_\_\_\_窗戶照進來。Sunlight came in through the windows.
21. 他一直無法適應紐約的\_\_\_\_\_\_\_\_生活節奏\_\_\_\_\_\_\_\_。 He never got used to the pace of New York life.

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**工作假期 抄寫詞語**

姓名：　　　　　　　　　班別：　　　　（　　）日期：　　　 成績：

1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **選擇** | | | | | | | **透過** | | | | | |
| **選** | **擇** |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **深入** | | | | | | | **了解** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

3

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **協助** | | | | | | | **修剪** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

4

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **解決** | | | | | | | **困難** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

5

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **渡過** | | | | | | | **包辦** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

6

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **不知不覺** | | | | | | | **僱主** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

7

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **生活節奏** | | | | | | | **悠長假期** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

8

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **珍貴** | | | | | | | **回憶** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

9

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **機會** | | | | | | | **結束** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

10

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **主動協助** | | | | | | | **難忘的** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

11

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **走了一圈** | | | | | | | **難能可貴** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

單元一 工作假期

**Translation** 中英對譯

姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_\_( ) 日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 成績：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 深入 |  | 16悠長假期 |  |
|  | through | 17 | pace of life |
| 選擇 |  | 18 | carry out |
|  | local | 19了解 |  |
| 渡過 |  | 20 | Corporate Communication |
| 整個 |  | 21 | prune |
|  |  | 22法國 |  |
|  | banana field | 23 | unconsciously |
| 好感 |  | 24 | take everything on oneself |
|  | employer | 25困難 |  |
| 機會 |  | 26 | culture |
| 閱歷 |  | 27 | share |
|  | Solve | 28難能可貴 |  |
|  | enjoy so much that doesn't want to back | 29結束 |  |
| 珍貴回憶 |  | 30 | Impressive |

天主教慈幼會伍少梅中學

中國語文（非華語學生課程）

閱讀練習

**工作假期 重組句子**

姓名：　　　　　　\_\_\_　班別：　　　　（　　）日期：　　　　　 成績：

1. 一下 / 你 / 重新包裝 /。還要 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 只能 / 選擇 / ， / 投降/ 。/別無 /他們 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 來 / 解決 / 他們 / 辦法 / 問題 / 。 /想 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. / 出國旅遊 / 替 / 本地人 / 旅行社 / 包辦 / 很多 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 培育的 / 我 /香蕉園 / 和 / 芒果園 / 他們 / 參觀了 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 正直 / ， /對他 / 都有 / 他 / 很 /好感。/ 僱主 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 吧！ / 一下 / 我們 /計劃 / 悠長假期

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 她 /渡過 /、 / 性格剛強 /，/有志氣 /有助 / 她 /難關

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 不知不覺地 / 四個月 / 過去了 / 。/ 就 / 這樣 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 自己的 / 她 / 了解 / 工作 /。/ 越來越 /

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_